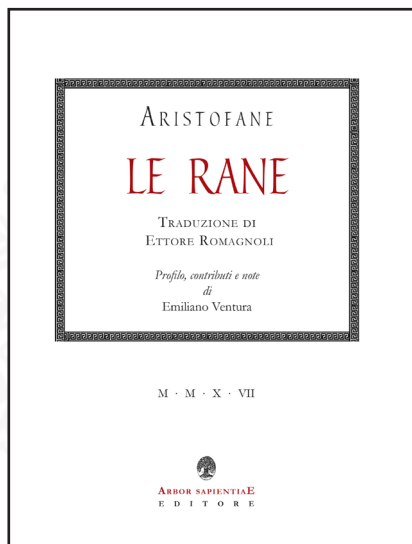




ARBOR SAPIENTIAE®

www.arborsapientiae.com



ARISTOFANE

LE RANE

CON TRADUZIONE DI
ETTORE ROMAGNOLI

contributi e note di
Emiliano Ventura

IPAZIA, 11

F.to 14x20, bross. con bandelle, 202 pp, ill. b/n., Roma 2017,

ISBN: 978-88-94820-29-4 € 25.00

«**H**o bisogno di un buon poeta. «Non ce ne sono più e quelli che ci sono sono pessimi»». È la nostalgia per una polis diversa, civicamente florida, per una stagione culturale, poetico-teatrale unica, che spinge il desiderio di Dioniso-Aristofane a riportare in vita Euripide, anche se poi a tornare tra i morti di lassù sarà Eschilo. La commedia *Le rane* è in fin dei conti un lungo elogio della poesia e del poeta, una piccola celebrazione di un ruolo centrale che lo stesso aveva nella cultura democratica ateniese. Oggi non è più così, il poeta ha perso il ruolo di centralità e di autorevolezza che aveva al tempo dei comici e tragici greci. A noi, orfani di poeti, non resta che goderci la lettura o la visione, di questa commedia che racconta della nostalgia di un dio (Dioniso) deciso a scendere nell'Ade per riportare tra i vivi un grande poeta da poco morto. Recuperando la bella e classica traduzione di Ettore Romagnoli si è voluto restituire alla poesia di Aristofane la verticalità dei versi tradotti con la metrica italiana: settenari, endecasillabi, alessandrini, rima alternata e baciata; sono questi gli 'strumenti' a disposizione dal traduttore per consegnarci, con rispetto e fedeltà, la struttura poetica della famosa commedia arsitofanesca.

ARBOR SAPIENTIAE® S.R.L.

EDITORE & DISTRIBUTORE SPECIALIZZATO IN SCIENZE UMANISTICHE

sede legale: Via Bernardo Barbiellini Amidei, 80 - 00168 Roma

studio editoriale: Via Ezra Pound 11/13 (F1) - 00137 Roma

Tel. +39 06/87567202 - cell. +39 346/8424032

info@arborsapientiae.com - ordini@arborsapientiae.com - seriali@arborsapientiae.com